

4^e CONGRÈS MONDIAL DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE

19 | 23
JUILLET
2014



BERLIN

Freie Universität Berlin

Comité d'organisation :

Franck Neveu, Peter Blumenthal, Linda Hriba, Annette Gerstenberg, Judith Meinschaefer, Sophie Prévost

www.ilf.cnrs.fr



université
Paris Ouest
Nouvelle La Défense



Freie Universität
Berlin

DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft

Institut de Linguistique française, CNRS

Congrès Mondial
de Linguistique Française

Programme du CMLF 2014

Berlin 19-23 juillet 2014

Lieu du Congrès :

Freie Universität Berlin, Henry Ford Bau
Garystrasse 35, Berlin-Dahlem

Contact : cmlf2014@ling.cnrs.fr

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

Lieu du Congrès : Freie Universität Berlin, Henry Ford Bau, Garystrasse 35, Berlin-Dahlem

Inscriptions / Accueil Université Libre de Berlin, Bâtiment Henry Ford, Garystrasse 35, Berlin-Dahlem, à partir du vendredi 18 juillet à 16h	
9h15-9h45	Accueil
9h45-10h30	Hörsaal A (350 places) Ouverture du Congrès Allocutions de bienvenue : Monika Schäfer-Korting (Freie Universität Berlin), Frank Técourt (Ambassade de France), Xavier North (DGLFLF), Franck Neveu (ILF)
10h30-11h15	*** Le CMLF à Berlin, une rencontre franco-allemande Pierre Korzilius (Instituts français de Düsseldorf et de Cologne) : <i>La poésie, trait d'union entre la musique française et allemande</i>
Début des conférences et des communications du CMLF 2014	
11h30-12h30	Conférence plénière – Hörsaal A Jean-Michel Adam, Université de Lausanne : <i>Texte et intra-texte : retour sur un rendez-vous manqué de l'analyse de discours et de la linguistique textuelle</i>
12h30-13h45	Déjeuner

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Corinne Rossari	Claudine Garcia-Debanc	Achim Stein	Paolo Acquaviva	Dan Van Raemdonck	Jacques Durand
14h00-14h30	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>Des discours pour condamner un usage dévoyé du langage : une analyse des discours autour du prix « Orwell Novlang » des Big Brother Awards</p> <p style="text-align: center;">A. Krieg-Planque</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>Les enseignants face la diversité des répertoires langagiers et culturels des élèves : représentations en tension</p> <p style="text-align: center;">V. Bigot, N. Maillard, J.-M. Kouame</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p>De l'écrit vers la parole. Enquête sur les correspondances peu lettrées de la Grande Guerre</p> <p style="text-align: center;">A. Steuckardt</p>	<p>Morphologie</p> <p>De la fumée sans feu. Le –s graphique de pluriel des noms français : ni un s, ni un pluriel !</p> <p style="text-align: center;">B. Massot</p>	<p>Syntaxe</p> <p>L'inversion nominale dans les phrases simples: syntaxe et structure de l'information</p> <p style="text-align: center;">K. Lahousse</p>	<p>Phonétique, Phonologie et Interfaces</p> <p>L'élision variable des /R/ et // postconsonantiques finals en français méridional et septentrional : l'effet de l'âge, du lieu d'origine et des facteurs linguistiques</p> <p style="text-align: center;">E. Myers, D. Ranson</p>
14h35-15h05	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>« parler sans accent pour moi c'est sans sans sans bafouiller » Quelles répétitions de formes en français parlé ?</p> <p style="text-align: center;">A. Dister</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>Une ontologie linguistique au service de la didactique du lexique</p> <p style="text-align: center;">O. Tremblay, A. Polguère</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p>L'expression du déterminant au XIIe siècle : étude comparative du Voyage de saint Brendan et des Lais de Marie de France</p> <p style="text-align: center;">M. Dufresne, M. Tremblay, R.-M. Dechaine</p>	<p>Morphologie</p> <p>Le problème de l'opacité sémantique dans les verbes préfixés en DÉ-. Pour une approche sémantique constructiviste</p> <p style="text-align: center;">P. Jalenques</p>	<p>Syntaxe</p> <p>Les interfaces de la syntaxe dans l'analyse de la construction des noms nus coordonnés</p> <p style="text-align: center;">C. Märzhäuser</p>	<p>Phonétique, Phonologie et Interfaces</p> <p>Catégorisation de distorsions vocaliques produites par un apprenant hispanophone adulte en français L2</p> <p style="text-align: center;">P. Gaillard, C. Magnen</p>
15h10-15h40	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>Influence des contraintes extra-linguistiques sur le discours : cas du commentaire sportif télévisé</p> <p style="text-align: center;">S. Augendre, C. Mathon, G. Boyé, A. Kupsc</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>De la « crise du français » à la rénovation de l'enseignement de la langue maternelle. Transformation des contenus théoriques et didactiques dans les manuels de grammaire genevois (1916-1979)</p> <p style="text-align: center;">A. Darne, B. Schneuwly</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p>L'unidirectionnalité irréversible du changement linguistique comme conséquence de l'acquisition ? Le cas d'expressions négatives déliquescentes en français ancien</p> <p style="text-align: center;">P. Larrivé</p>	<p>Morphologie</p> <p>Adjectifs positifs en <i>-able</i> et négatifs en <i>in-</i> correspondants en français : ou pourquoi seuls sont importables les ordinateurs portables</p> <p style="text-align: center;">G. Dal, F. Namer</p>	<p>Syntaxe</p> <p>Dépendances à longue distance et genres textuels</p> <p style="text-align: center;">L. Bérard</p>	<p>Phonétique, Phonologie et Interfaces</p> <p>Une hiérarchie privative pour le français</p> <p style="text-align: center;">A. Tifrit, L. Voeltzel</p>
15h45-16h10	Pause					

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Michelle Lecolle	Jean-Paul Bronckart	Philippe Caron	Georgette Dal	Gilles Corminboeuf	Fabrice Hirsch
16h15-16h45	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>Relatives appositives entre intégration syntaxique et intégration discursive</p> <p>M. Lytvynova, H. L. Dao</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>La performance orthographique à l'articulation école-collège : une approche qualitative des marques de pluriel</p> <p>C. Brissaud, D. Cogis, C. Totereau</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p><i>Aucune part</i>, évolution diachronique et nature de son changement linguistique</p> <p>A. Dhoukar</p>	<p>Morphologie</p> <p>De l'agglutination à la triangulation ou comment expliquer certaines séries morphologiques</p> <p>S. Lignon, F. Namer, F. Villoing</p>	<p>Syntaxe</p> <p>Description de deux usages non subordonnants de la forme <i>alors que</i></p> <p>F. Lafontaine</p>	<p>Phonétique, Phonologie et Interfaces</p> <p>Comment faire parler les images aux rayons X du conduit vocal</p> <p>Y. Laprie, R. Sock, B. Vaxelaire, B. Elie</p>
16h50-17h20	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>Vulnérabilité de l'organisation des interactions institutionnelles face aux écrans : le cas singulier du traitement d'un appel visio-phonique au tribunal</p> <p>C.-A. Veyrier, C. Licoppe</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>L'acquisition de la temporalité en FRL2 : étude descriptive de narrations au passé par des apprenants néerlandophones et hispanophones</p> <p>P. Hadermann, A. Ruyffelaert</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p>Oral représenté et diachronie: étude des incises en français médiéval</p> <p>C. Guillot, S. Prévost, A. Lavrentiev</p>	<p>Morphologie</p> <p>Négation et opposition, même combat ? Aspects de la préfixation en <i>non-</i> et <i>anti-</i></p> <p>E. Dugas</p>	<p>Syntaxe</p> <p>Emplois particuliers du verbe <i>être</i></p> <p>O. Kellert</p>	<p>Phonétique, Phonologie et Interfaces</p> <p>Constitution d'un Corpus de Français Langue Etrangère destiné aux Apprenants Allemands</p> <p>C. Fauth, A. Bonneau, V. Colotte, D. Fohr, D. Jovet, Y. Laprie, O. Mella, J. Trouvain</p>
17h25-17h55	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>L'énonciation conjointe : trace et ressource de la construction collaborative du discours</p> <p>V. André</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>Blocages et Stratégies en expression orale : le cas des chypriotes hellénophones FLE</p> <p>N. Christoforou, F. Kakoyianni-Doa</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p>Les concessives du type <i>Si grand soit-il</i>. Hypothèses diachroniques</p> <p>F. Gachet</p>	<p>Morphologie</p> <p>De la simplicité en morphologie</p> <p>D. Tribout, L. Barque, P. Haas, R. Huyghe</p>		
18h00-18h30	<p>Discours, Pragmatique et Interaction</p> <p>Quand le journaliste emprunte au publicitaire : « what else ? » dans la presse d'actualité générale</p> <p>M. Desnica</p>	<p>Linguistique et Didactique</p> <p>La gestion de la cohésion textuelle par des élèves de 11-12 ans : réussites et difficultés</p> <p>C. Garcia-Debanc</p>	<p>Histoire du français : diachronie et synchronie</p> <p>Quand l'indéfini négatif pouvait s'employer au pluriel. Les emplois de <i>aucun(e)s</i> au XIX^e siècle</p> <p>C. Denizot</p>	<p>Morphologie</p> <p>Le jeu des contraintes dans la sélection du thème pré-suffixal</p> <p>M. Roché, M. Plénat</p>		

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

9h00-10h00	Conférence plénière – Hörsaal A Jacques Durand, Université de Toulouse II, CNRS et IUF: À la recherche du schwa : données, méthodes et théories					
10h05-10h25	Pause					
Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Claire Doquet	Claudine Garcia-Debanc	Monique Dufresne	Paolo Acquaviva puis Gabriel Bergounioux	Fabienne Martin	Julie Glikman
10h30-11h00	Discours, Pragmatique et Interaction Discours rapporté et point de vue dans la théorie polyphonique linguistique : le cas des débats télévisés du magazine d'information <i>C dans l'air</i> I. Léon	Linguistique et Didactique Le rapport à la grammaire et à la didactique de la grammaire de futurs enseignants de français langue première au secondaire : un aperçu I. Gauvin, P. Aubertin	Histoire du français : diachronie et synchronie La perte des quantités vocales dans le français de référence 1680-1914 : un problème de dialectologie urbaine ? P. Caron	Morphologie Pour une typologie des lexèmes construits : entre composition, composition néoclassique et affixation M. Lasserre, F. Montermini	Syntaxe Ainsi en tête de phrase + inversion : une analyse de corpus L. Karssenbergh, K. Lahousse	Phonétique, Phonologie et Interfaces La pause : un paramètre variable dans le discours politique F. André, F. Hirsch, M. Bechet, M. Barkat-Defradas, I. Didirkova, L. Maturafi, E. Baklouti
11h05-11h35	Discours, Pragmatique et Interaction Montée en tension, répétition lexicale, co-énonciation et sur-énonciation dans l'interaction entre enseignant et élève(s) C. Romain, V. Rey	Linguistique et Didactique Feedback et relation interpersonnelle apprenants/ tuteurs dans un projet de télécollaboration C. Muller	Histoire du français : diachronie et synchronie Le statut du latin écrit de l'Antiquité en étymologie héréditaire française et romane M. Maggiore, E. Buchi	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues Le 'français cassé' chez les jeunes Algériens. Interférence et calque au service de l'humour H. Medane, K. Yahiaoui	Syntaxe Construction 'N avoir pour N X' T. Nakamura	Phonétique, Phonologie et Interfaces Etude du Voice Onset Time (V.O.T) dans des séquences VCV produites par des patients francophones souffrants de paralysies récurrentielles C. Fauth, B. Vaxelaire, J.-F. Rodier, P.-P. Volkmar, R. Sock
11h40-12h10	Discours, Pragmatique et Interaction « <i>Minable</i> , vous avez dit <i>minable</i> ? Comme c'est minable ! » : Un cas de détournement dialogique ironique E. Baklouti	Linguistique et Didactique De la nécessité pour l'école primaire d'une révision du curriculum grammatical L. Meinertzhagen	Histoire du français : diachronie et synchronie L'évolution en français de <i>il m'est avis que / ce m'est avis</i> : médiativité, perception, inférence A. Rodriguez-Somolinos	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues Le pronom personnel sujet dans le parler de Chantemerle-les-Blés (Drôme). Variation aléatoire ou systématique dans une zone de transition linguistique ? C. Frechet	Syntaxe Quel mode de liaison dans les corrélatives isomorphes 'plus...plus' et 'autant... autant' ? A. Roig	Phonétique, Phonologie et Interfaces L'acquisition du rythme prosodique du français dans une classe multilingue C. Gabriel, J. Stahnke, J. Thulke

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Claire Doquet	Claudine Garcia-Debanc	Monique Dufresne	Gabriel Bergounioux	Fabienne Martin	Julie Glikman
12h15-12h45	Discours, Pragmatique et Interaction [...] Comment les poilus réduisent la « distance » dans leurs lettres S. Vicari	Linguistique et Didactique Pour une relecture praxéologique des réformes en contexte multilingue : L'exemple de l'Accompagnement Personnalisé en Collectivité Ultra-Marine de Saint-Martin O-S. Candau	Histoire du français : diachronie et synchronie Marquage casuel des dépendants nominaux du verbe en ancien français: approche dépendancielle N. Mazziotta	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues Organismes d'officialisation, dictionnaires et médias : le triangle des Bermudes de la francisation N. Vincent	Syntaxe La place de l'adjectif épithète en français : ce que nous apprennent les corpus oraux C. Benzitoun	Phonétique, Phonologie et Interfaces A propos du rôle des formants vocaliques et du f0 moyen dans l'identification du genre par la voix chez les auditeurs francophones parisiens et anglophones américains E. Pépiot
12h45-14h15	Déjeuner					

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Catherine Détrie	Marie-Laure Elalouf		Georg Kremnitz	Christophe Benzitoun	Rudolph Sock
14h30-15h00	Discours, Pragmatique et Interaction Etude sur les mots-dièse A. Jackiewicz, M. Vidak	Linguistique et Didactique Interprétation de l'agir et saisie des dimensions didactiques dans l'analyse des pratiques enseignantes E. Bulea		Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues La théorie du macrosystème interlectal et l'acquisition langagière en contexte plurilingue : réflexion sur la situation réunionnaise A. Noel	Syntaxe Vers une analyse factorielle de l'alternance indicatif/subjonctif P. Amsili, F. Guida	Phonétique, Phonologie et Interfaces Complexité phonétique et disflueance dans le vieillissement normal et dans la maladie d'Alzheimer H. Lee, M. Barkat-Defradas
15h05-15h35	Discours, Pragmatique et Interaction L'évaluation des complétions collaboratives : analyse séquentielle et multimodale de tours de parole co-construits F. Oloff	Linguistique et Didactique L'impact de propriétés typologiques de la L1 dans l'expression du mouvement en français L2 S. Goldschmitt, M.-E. Michot, M. Pierrard		Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues L'arabe marocain en 'sous-France'. Statuts sociolinguistique et culturel des personnes issues de l'immigration marocaine en France M. Abourahim	Syntaxe Compétition entre anticausatifs synonymes: étude de cas en français / Anticausatives compete but do not differ in meaning: a French case study F. Martin, F. Schäfer	

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Catherine Détrie puis Alice Krieg-Planque	Marie-Laure Elalouf puis Catherine Brissaud	Walter de Mulder	Georg Kremnitz puis Annette Gerstenberg	Christophe Benzitoun puis Karen Lahousse	Jean-Pierre Chevrot
15h40-16h10	Discours, Pragmatique et Interaction Exemples de recadrage du discours direct en français. Pour une approche historique du discours théâtral S. Cigada	Linguistique et Didactique Le contrôle orthographique au cycle 3 de l'école primaire - Scénario développemental et perspectives didactiques T. Geoffre	Sémantique Futur, conditionnel, et effets de sens de conjecture et de rejet en interrogation partielle S. Azzopardi, J. Bres	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues L'impact des attitudes et représentations des langues sur l'enseignement. Le cas du français en Algérie A. Outaleb-Pellée	Syntaxe Identité stricte ou partielle et identification dans les phrases à copule. Comment les identifier? V. Amary-Coudreau	Psycholinguistique et Acquisition Acquisition des verbes chez l'enfant de 3 à 6 ans en français et en allemand K. Duvignau, A. Rohr
16h15-16h35	Pause					
16h40-17h10	Discours, Pragmatique et Interaction Pour une approche des routines discursives dans les écrits professionnels E. Née, F. Sitri, M. Veniard	Linguistique et Didactique Brève histoire d'une erreur lexicale. Polysémie et liens lexicaux dans l'enseignement du vocabulaire D. Sikora	Sémantique L'iconicité au service de la 'transgression' linguistique S. Adler	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues Le discours rapporté dans l'interaction : proximité et variabilité A. Moreno	Syntaxe Les énoncés averbaux autonomes à deux termes comportent-ils un sujet syntaxique ? F. Lefevre	Psycholinguistique et Acquisition Pourquoi l'acquisition des pronoms est plus simple que celle des articles : apport du japonais L1 dans l'expression de la référence aux entités en français L2 C. Granget
17h15-17h45	Discours, Pragmatique et Interaction La reprise du discours des autres dans les interactions pédagogiques plurilingues en ligne : une affaire de genre(s) ? L. Devilla	Linguistique et Didactique « parce que son papa, madame Grégory a fait un civet, un civet avec le papa » Sur les procédures d'apprentissage du lexique : reprise et reformulation en langage oral à l'école maternelle P. Péroz	Sémantique Pourquoi les relations lexicales entre les noms d'humains sont-elles (parfois) compliquées ? A. Aleksandrova	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues Le dialecte niçois : usage consacré et parler de la rue P. Del Giudice	Syntaxe Une approche idiolectale de la chute de 'ne' en français contemporain O. Iglesias, P. Larrivée	Psycholinguistique et Acquisition Événements langagiers rares et acquisition du langage C. Parisse
17h50-18h20	Discours, Pragmatique et Interaction Juste vous dire quelque chose à propos de l'infinitif. Étude de l'infinitif performatif d'après une perspective pragmatico-textuelle S. Quintero	Linguistique et Didactique Enseignement de l'accord S/V au cycle 3 : l'ingénierie didactique révélatrice de pratiques effectives de classe K. Bonnal	Sémantique Examen critique de quelques arguments avancés en faveur de l'hypothèse de la valeur première. L'exemple du verbe <i>donner</i> P. Planchon		Syntaxe L'identification des relations de discours implicites : le cas de l'adversation G. Corminboeuf	Psycholinguistique et Acquisition L'acquisition de l'accord sujet-verbe en FL2. L'influence du type de verbe et de sujet produits M.-E. Michot

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

Conférence plénière – Hörsaal A						
Charlotte Schapira (TECHNION – Israel Institute of Technology, Haifa) : <i>Les Stéréotypes : stéréotypes de pensée et stéréotypes de langue</i>						
Pause						
Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Stefan Schneider	Pascale Hadermann puis Ecaterina Bulea-Bronckart	Paul Cappeau	Franck Neveu	Peter Blumenthal	Aliyah Morgernstern
10h30-11h00	Discours, Pragmatique et Interaction Les verbes introducteurs de discours direct comme marqueurs de discours agonal dans Le Monde : mise en scène d'actes énonciatifs et création d'un ethos discursif G. Lacaze	Linguistique et Didactique Proposition de hiérarchisation des 45 graphèmes de base de l'orthographe du français en vue de leur enseignement/apprentissage M. Pérez	Sémantique L'adverbe <i>sérieusement</i> : propriétés syntaxiques et sémantiques de ses emplois E. Alvarez-Prendes	Histoire, Epistémologie, Réflexivité L'histoire de la linguistique comme épistémologie : Jakobson contre Saussure A.-G. Toutain	Lexique(s) Etudes de lexicographie naïve : vers un dictionnaire ordinaire des synonymes du français M. Debrenne	Psycholinguistique et Acquisition Effet de fréquence et d'âge d'acquisition dans une tâche de fluence verbale chez des francophones atteints de la maladie d'Alzheimer et des personnes âgées saines C. Frouin, F. Gayraud, M. Barkat-Defradas
11h05-11h35	Discours, Pragmatique et Interaction De quelques stéréotypes catégorisateurs du même et de l'autre dans les discours de Dakar, ou l'Afrique fantasmée de deux présidents français C. Détrie, J. Perroux	Linguistique et Didactique Le transfert sémantique : questions d'objet et d'observables Z. Várkonyi	Sémantique Les noms d'humains dérivés de participes: dérivés nominaux en <i>-ant</i> et <i>-é/i/u</i> I. Roy, E. Soare	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Entre adverbes et pronoms, une question de circonstance S. Piron	Lexique(s) Métaphores terminologiques: fonctions et statut dans les langues de spécialité M. Rossi	Psycholinguistique et Acquisition Liaison, élision et enchaînement : le rôle de la phonologie et du Lexique chez les enfants au début de l'école primaire S. Ruvoletto
11h40-12h10	Discours, Pragmatique et Interaction Et « puis » : quoi encore ? Pour une nouvelle justification de la persistance de PUIS en français contemporain : le cas de <i>Si je puis dire</i> G. Ciry	Linguistique et Didactique Langue et culture : l'indispensable association dans l'enseignement du FLE à des arabophones O. Colombo, I. Dupont	Sémantique Quand la causative et la réflexive se rencontrent... Les différentes valeurs de la construction en <i>se faire</i> C. Le Bellec	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Désigner et signifier le « savoir » : pour une nouvelle entrée du Vocabulaire des institutions indoeuropéennes d'Emile Benveniste G. d'Ottavi	Lexique(s) Structurations formelle et conceptuelle des articles de dictionnaires : le premier modèle de codification des articles dans l'histoire des dictionnaires Larousse P. Corbin, N. Gasiglia	Psycholinguistique et Acquisition L'acquisition de l'adjectif : étude du développement syntaxique de l'épithète chez les enfants francophones G. Fox
12h15-12h45		Linguistique et Didactique Un autre regard sur l'apprenant avancé : sa capacité de paraphraser A. Tsedryk	Sémantique <i>Avant que / avant de</i> , suspens, coups de théâtre, et autres effets de mise en relief A. Le Draoulec	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Cratyle, Hermogène et Saussure au XXI ^e siècle J.-L. Vaxelaire	Lexique(s) La place du nom propre dans les dictionnaires collaboratifs : le cas de La ParLure K. Dolar	Psycholinguistique et Acquisition Catégorisations et représentations sociolinguistiques : les variétés stylistiques existent-elles ? M. Abouzaïd, L. Buson, J.-P. Chevrot, A. Nardy

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

12h45-14h15	Déjeuner					
Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Irène Fenoglio puis Michèle Monte	Claudine Garcia-Debanc puis Jean-Paul Bronckart	Anne Le Draoulec	Jürgen Trabant	Salah Mejri	Jean-Pierre Chevrot
14h30-15h00	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Evolution du parcours génératif : vers un remaniement des structures spatiales dans <i>La Route d'Altamont</i> de Gabrielle Roy P.-A. Navarette	Linguistique et Didactique De la mécanique au sens : le cas du pronom <i>en</i> en français T. Ihsane, C. Forel, F. Kusseling	Sémantique <i>Gens, personne(s), individu(s)</i> : trois saisies de l'humain P. Cappeau, C. Schnedecker	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Les Principes de la langue française adaptés au « génie » de la langue allemande. Relations interdiscursives et écarts conceptuels entre les <i>Vrais Principes de la langue française</i> de Gabriel Girard et les <i>Grundsätze der deutschen Sprache</i> de Johann Jakob Bodmer M. Odoul	Lexique(s) Panorama des pratiques prescriptives dans les dictionnaires scolaires N. Gasiglia	Psycholinguistique et Acquisition « Ça s'appelle comment le docteur des animaux ? » Co(re)construction des productions non standard de l'enfant S. De Pontonx, C. Masson, M. Leroy-Collombel, A. Morgenstern
15h05-15h35	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Penser le possible de langue, en linguistique et en poésie R. Hérout	Linguistique et Didactique Écriture et pensée, pour en finir avec les inégalités d'écriture ! C. Morinet	Sémantique <i>Romancier, symphoniste, sculpteur</i> : les noms d'humains créateurs d'objets idéaux N. Flaux, V. Lagae, D. Stosic	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Retour sur l'enquête dialectologique de Brunot en Berry et Limousin (1913) G. Bergounioux	Lexique(s) L'emprunt halal. Du discours lexicographique au discours journalistique R. El Khamissy	Psycholinguistique et Acquisition Narrations écrites et orthographe chez les enfants et adolescents dysphasiques: Pourquoi les erreurs morphologiques augmentent-elles avec l'âge ? L. Broc, J. Bernicot, T. Olive, M. Favart, J. Reilly, J. Uzé
15h40-16h10	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Des régularités sémantico-syntaxiques sous-jacentes B. Decobert	Linguistique et Didactique La construction du raisonnement logique dans le texte scientifique E. Lousada, T. Santos	Sémantique Emplois de la préposition <i>pour</i> suivie d'une infinitive : description, critères formels et annotation en corpus M. Colinet, L. Danlos, M. Dargnat, G. Winterstein	Histoire, Epistémologie, Réflexivité L'article indéfini dans les grammaires françaises du 17 ^e au début du 18 ^e siècle (1618 à 1747) V. Point	Lexique(s) La définition lexicographique des dérivés sémantiques adjectivaux P. Frassi	Psycholinguistique et Acquisition Hiérarchie des relations syntaxiques interprédicationnelles et appropriation en français L2 M. Buysse

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance					Salah Mejri	Jean-Pierre Chevrot
16h15- 16h45					Lexique(s) Les mots du sida : néologie, obsolescence et fixation. Bilan terminologique de trois dé- cennies d'épidémie et de recherche R. Gouttefangeas	Psycholinguistique et Acquisition Acquisition des constructions syntaxiques complexes chez l'enfant français entre 2 et 6 ans E. Canut
16h50- 17h10	Pause					
17h15- 18h45	Table-ronde plénière – Hörsaal A <i>Les observables</i> Georgette Dal, Gabriel Bergounioux, Jean-Pierre Chevrot, Karen Lahousse					

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

9h00-10h00	Conférence plénière – Hörsaal A Jean-Marie Klinkenberg, Académie royale de Belgique, Université de Liège : <i>Entre servitude et autonomie. Quelle place pour l'écriture dans les sciences du langage ?</i>					
10h05-10h25	Pause					
Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Marie-christine Lala	Jean-Luc Minel	Nelly Flaux	Bettina Lindorfer	Francis Grossmann	Aliyah Morgernstern
10h30-11h00				Histoire, Epistémologie, Réflexivité Continuité et volonté d'innovation dans les définitions des catégories grammaticales : l'exemple des Idéologues G. Hassler	Lexique(s) Traitement et typologie des variantes (para)synonymiques dans la lexicographie juridique française C. Preite	Psycholinguistique et Acquisition Effet d'amorçage structurel en français langue seconde : une étude de corpus longitudinale A. Thomas
11h05-11h35	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Sonnets d'Yves Bonnefoy, Valérie Rouzeau et Robert Marteau : plan de texte et généricité M. Monte	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique TALC-sef - Un corpus étiqueté de traductions littéraires en serbe, anglais et français A. Balvet, D. Stosic, A. Miletic	Sémantique Énumération et structuration discursive J. Rebeyrolle, M.-P. Péry-Woodley	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Les études de Saussure sur les légendes : un rapide parcours à travers quelques interprétations C. Pinheiro	Lexique(s) Étude du fonctionnement des nominalisations déverbales dans un contexte de déspecialisation A. Condamines, A. Picton	Psycholinguistique et Acquisition Comparaison des conduites discursives de mères et d'enseignants au cours de co-constructions de récits avec des enfants E. Vinel
11h40-12h10	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique De la « pause » à la « valeur » en langue : grammaticalisation des signes de ponctuation ? J. Rault	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Les concordances KNIC (Key Node in Context, ou Nœud Pivot en Contexte) : pour une exploitation augmentée des résultats de requêtes effectuées sur un corpus arboré d'ancien français T. Rainsford, S. Heiden	Sémantique Construction du référent, textualité et genre discursif : les anaphores génériques dans les séquences encyclopédiques des récits de voyage O. Guérin	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Eléments pour une lecture de l'histoire de la synonymie G. Doualan	Lexique(s) Défigement et inférence : cas d'étude du <i>Canard enchaîné</i> L. Zhu, J. Eline	Psycholinguistique et Acquisition Récits de vie d'adolescents. Humeur dépressive et figures parentales C. Poudat, A. Boulard
12h15-12h45	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Temporalité de l'écriture et génétique textuelle : Vers un autre métalangage ? C. Doquet, C. Leblay	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Extraction de pivots complexes pour l'exploration de la combinatoire du Lexique : une étude dans le champ des noms d'affect O. Kraif, A. Tutin, S. Diwersy	Sémantique Un quantifieur très singulier et imprécis : <i>quelque</i> L. Kupferman	Histoire, Epistémologie, Réflexivité Bréal, un antinaturalisme d'inspiration humboldtienne J.-P. Babu	Lexique(s) Ne jetons pas le Wiktionnaire avec l'oripeau du Web! Études et réalisations fondées sur le dictionnaire collaboratif F. Sajous, N. Hathout, B. Calderone	
12h45-14h15	Déjeuner					

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Amanda Scherer puis Julie Lefebvre	Delphine Battistelli	Catherine Schnedecker	André Thibault	André Clas	
14h30-15h00	<p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p><i>Oui</i> au lieu de <i>si</i> : les usages exceptionnels de <i>oui/si/non</i> dans les textes écrits</p> <p style="text-align: center;">Y. Takagaki</p>	<p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Le corpus ANCOR_Centre et son outil de requêtage : application à l'étude de l'accord en genre et nombre dans les coréférences et anaphores en français parlé</p> <p style="text-align: center;">A. Lefevre, J.-Y. Antoine, E. Schang</p>	<p>Sémantique</p> <p>Relecture pragmatique de Kripke pour une approche dialogique du nom propre</p> <p style="text-align: center;">A. Cormier</p>	<p>Francophonie</p> <p>Le français en Algérie, création et variation comme vecteur d'adaptation : le cas de l'emprunt au berbère</p> <p style="text-align: center;">S. Merzouk</p>	<p>Lexique(s)</p> <p>Un corpus phraséologique bilingue (français-italien) d'Ancien Régime : le manuscrit de Louis Goudar</p> <p style="text-align: center;">J. Lillo</p>	
15h05-15h35	<p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p>Les variations d'un invariant appliquées aux formes imperfectives du français et de l'anglais</p> <p style="text-align: center;">Y. Bardière</p>	<p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Rhapsodie: un Treebank annoté pour l'étude de l'interface syntaxe-prosodie en français parlé</p> <p style="text-align: center;">A. Lacheret, S. Kahane, J. Beliao, A. Dister, K. Gerdes, J.-P. Goldman, N. Obin, P. Pietrandrea, A. Tchobanov</p>	<p>Sémantique</p> <p>Identifiabilité et activation référentielles dans les titres de presse</p> <p style="text-align: center;">M. Salles</p>	<p>Francophonie</p> <p>Les ethnonymes : des ethnostylèmes révélateurs ? Jalons pour une glossaristique littéraire comparée</p> <p style="text-align: center;">D. Schwob</p>	<p>Lexique(s)</p> <p>Les adjectifs d'affect : complexité sémantique et profils discursifs</p> <p style="text-align: center;">J. Sorba, I. Novakova</p>	
15h40-16h10	<p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p>La textualité écrite en tension entre langue et discursivités</p> <p style="text-align: center;">M.-C. Lala</p>	<p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Annotation des structures discursives : l'expérience ANNODIS</p> <p style="text-align: center;">L.-M. Ho-Dac, M.-P. Péry-Woodley</p>	<p>Sémantique</p> <p>L'opposition massif/comptable au niveau lexical et supra-lexical</p> <p style="text-align: center;">T. Vermote</p>	<p>Francophonie</p> <p>Voyages dans le temps et dans l'espace d'un mot marin : <i>batture</i>. Ce qu'en dévoilent les mises en relief métalinguistiques dans les grands corpus</p> <p style="text-align: center;">I. Wissner</p>	<p>Lexique(s)</p> <p>Pour une sémantique des valeurs archétypales : le cas des mots croisés N17 de Georges Perec</p> <p style="text-align: center;">Y. Chantova</p>	

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Julie Lefebvre	Delphine Battistelli	Catherine Schnedecker	André Thibault	André Clas	
16h15-16h45	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Procédés référentiels dans le discours juridictionnel : cas des arrêts de la Cour de cassation M. Sobieszewska	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique OOPS: une approche orientée objet pour l'interrogation et l'analyse linguistique de l'interface prosodie/syntaxe/discours J. Beliao, A. Liutkus	Sémantique Les événements intenses R. Huyghe	Francophonie Le français parlé radiophonique : contact de langues et alternance codique N. Sadi	Lexique(s) Défigement des phrasèmes dans la poésie moderne : Étude comparative français-catalan Y. Yakubovich, D. Català Guitart	
16h50-17h10	Pause					
17h15-18h45	Table-ronde plénière – Hörsaal A <i>La phraséologie française</i> Xavier Blanco, Peter Blumenthal, Francis Grossmann, Salah Mejri, Inès Sfar					

Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mercredi 23 juillet 2014

Sessions parallèles

Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	Christophe Leblay	Lydia-Ma Hodac	Fabio Montermini puis Christoph Gabriel	Ingrid Neumann-Holzschuh	Inès Sfar	
9h00-9h30	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Créativité, au(c)torisation et dialogisme : le mémoire de master MEEF, miroir de l'expérience psychique ? C. Delarue-Breton	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Construction d'un Lexique flexionnel phonétisé libre du français O. Bonami, G. Caron, C. Plancq	Session pluri-thématique Cave Canem ou attention au chien ? M. R. Compagnone		Lexique(s) Le Dictionnaire historique de l'adjectif-adverbe : de aimer haut à baiser utile M. Hummel, A. Gazdik	
9h35-10h05	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Analyser le style du dialogue. Quelques remarques sur le dialogue au XIX ^e siècle J. Naïm	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Unités discursives de base et leur périphérie gauche dans LOCAS-F, un corpus oral multigenres annoté L. Degand, L. Martin, A.-C. Simon	Session pluri-thématique Dénomination de groupes sociaux : approche sémantique et discursive d'une catégorie de noms propres M. Lecolle	Atelier de démonstration de corpus francophones Atelier 1 (45 minutes) La base Varitext	Lexique(s) De quelques routines phraséologiques liées aux verbes parenthétiques dans les genres scientifiques F. Grossmann	
10h10-10h40	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique « Nous le verrons plus bas », « voir ci-dessus », « je ne reviens pas ici » : retours sur les propriétés de la langue écrite J. Lefebvre	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Traitement automatisé de la néologie : pourquoi et comment intégrer l'analyse thématique ? C. Gérard, I. Falk, D. Bernhard	Session pluri-thématique L'infinifitif : quelle catégorie ? N. Khodabocus	S. Diwersy	Lexique(s) Les lexiques des jeunes dans les discours écrits des blogs : pour une approche descriptive N. Michot, P. Lorenz	
10h45-11h00	Pause					
11h05-11h35		Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Prise en charge et phénomènes de portée : retour d'expériences dans un corpus de dépêches de presse M. Damiani, D. Battistelli	Session pluri-thématique Pourquoi certains verbes admettent-ils les objets implicites indéfinis ? Une réponse pragmatique A. Bourmayan	Atelier de démonstration de corpus francophones Atelier 2 (45 minutes) Le corpus CIEL-F		
11h05-11h50 (atelier 2)				C. Martinez, M. Skrovec		
12h00-12h30	Présentation – Hörsaal A					
	ORTOLANG : une infrastructure de mutualisation de ressources linguistiques écrites et orales Christophe Parisse, Gabriel Bergounioux, Jean-Marie Pierrel					
12h35-12h45	Le comité d'organisation du CMLF 2014 : Clôture du Congrès					